

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 62841-1
Edition 1.0 2014-03

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-
HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS
AND LAWN AND GARDEN MACHINERY
– SAFETY –**

Part 1: General requirements

IEC 62841-1
Édition 1.0 2014-03

**OUTILS ÉLECTROPORTATIFS À MOTEUR,
OUTILS PORTABLES ET MACHINES POUR
JARDINS ET PELOUSES – SÉCURITÉ –**

Partie 1: Règles générales

CORRIGENDUM 2

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

5 General conditions for the tests

Replace 5.19 with the following:

5.19 *All electrical measurements shall be made with a maximum measurement error of 5 %.*

Instruments for measuring voltage shall have an input resistance of at least 1 M Ω with a maximum parallel capacitance of 150 pF.

Rationale for this corrigendum:

The maximum parallel capacitance for instruments for measuring voltage was increased from 25 pF to 150 pF. A 25 pF maximum parallel capacitance is not typical for voltage measuring equipment, and would require highly specialized and expensive equipment. This was not the intention of TC 116. A maximum value of 150 pF will allow the continued use of voltage measuring equipment currently being used by testing laboratories.

Corrections à la version française:

5 Conditions générales d'essai

Remplacer 5.19 comme suit:

5.19 *Toutes les mesures électriques doivent être effectuées avec une erreur de mesure maximale de 5 %.*

Les instruments de mesure de la tension doivent présenter une résistance d'entrée d'au moins 1 M Ω avec une capacité parallèle maximale de 150 pF.

Justification de ce corrigendum:

La capacité parallèle maximale pour les instruments de mesure de la tension a été augmentée de 25 pF à 150 pF. Une capacité parallèle maximale de 25 pF n'est pas typique pour un équipement de mesure de la tension, et nécessiterait un équipement hautement spécialisé et coûteux. Ce ne fut pas l'intention de TC 116. Une valeur maximale de 150 pF permettra l'utilisation de l'équipement de mesure de tension actuellement utilisée par les laboratoires d'essais.